

MARIOARA SIMA

DAN ION NASTA

ÇA ROULE POUR LE FRANÇAIS

Ressources et activités
pour l'apprentissage
du français



**NIVEAU
DÉBUTANT
L2**



CORINT
BOOKS

Date despre autori:

MARIOARA SIMA, profesoară de limba franceză și traducătoare, autoare de manuale școlare
DAN ION NASTA, profesor și cercetător în didactica limbilor moderne, autor de manuale școlare, creator de mijloace de învățământ pentru învățământul secundar și suporturi de formare continuă destinate profesorilor de limba franceză.

Redactare: Corina Toader

Tehnoredactare: Lorena Ionică

Coperta: Răzvan Bucur

Ilustrații: Walter Riess, Cornel Ciobotea

Scenariu sonor și voce: Maria Valentina Sima și Sebastien Galoyer

Editor audio: Ștefan Munteanu, Mihai Marcu

Foto copertă: Shutterstock

ISBN: 978-606-793-430-4

Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate Editurii CORINT BOOKS, parte componentă a GRUPULUI EDITORIAL CORINT.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

SIMA, MARIOARA

Ça roule pour le français: ressources et activités pour l'apprentissage du français : niveau débutant, L2 - 10-12 ans / Marioara Sima, Dan Ion Nasta. - București : Corint Books, 2018

ISBN 978-606-793-430-4

I. Nasta, Dan Ion

811.133.1

Pentru comenzi și informații, contactați:

GRUPUL EDITORIAL CORINT

Departamentul de Vânzări

Str. Mihai Eminescu nr. 54A, sector 1, București,
cod poștal 010517

Tel./Fax: 021 319 47 97; 021 319 48 20

Depozit

Calea Plevnei nr. 145, sector 6, București,

Cod poștal 060012

Tel.:021.310.15.30

E-mail: vanzari@edituracorint.ro

Magazin virtual: www.edituracorint.ro



Tiparul executat la:

EVEREST 
: TIPOGRAFIA
DE 20 DE ANI PREGĂTIM VIITORUL



A VOS MARQUES!

Je suis ton compagnon. Je me présente.....	4
Avant propos	5
PRÉSENTATIONS.....	6
DOSSIER 1 – Mes sœurs et moi	10
DOSSIER 2 – On est bien chez les Roland.	16
DOSSIER 3 – On se voit après les cours.	22
FICHE 1 – Je fais le point.....	28
DOSSIER 4 – Vivement le matin!	30
DOSSIER 5 – On fait les magasins ensemble.	36
<i>MINICLUB ADOS</i>	42
FICHE 2 – Je fais le point.....	44
DOSSIER 6 – Une fête à l'école, ça se prépare. . .	46
DOSSIER 7 – Place aux courses!	52
<i>MINICLUB ADOS</i>	58
FICHE 3 – Je fais le point.....	60
DOSSIER 8 – Bonjour de Paris!.....	62
DOSSIER 9 – Un coup de fil	68
DOSSIER 10 – Le chasseur de photos	74
DOSSIER 11 – Top départ	80
FICHE 4 – Je fais le point.....	84
Vocabulaire français-roumain	85
La clé des tests.....	87
Grille d'autoévaluation.....	88



Je suis ton compagnon. Je me présente.

Ce support comprend:

- ✓ une unité déclencheur intitulée *Bienvenue*
- ✓ onze unités thématiques
- ✓ quatre fiches avec des items d'évaluation
- ✓ deux sections *Miniclub Ados*
- ✓ un vocabulaire français-roumain
- ✓ une grille d'autoévaluation pour ton *Portfolio junior*

Une unité thématique est un ensemble de trois pages doubles.

Le parcours proposé:

- ✓ Je découvre. + Je comprends.
 - ✓ Je peux dire en français. + Maintenant, je sais.
 - ✓ Je fais des progrès. + Je joue en français.
- Le vocabulaire est introduit à l'aide des images.

Les onze dossiers proposent des activités variées introduites par des symboles:



Observe/découvre/regarde/trouve/cherche/
identifie/suis du regard



Écoute/écoute et répète/écoute pour vérifier



Prononce/Articule nettement



Forme des mots/des phrases simples/
Qui est-ce?/reconstitue le mot/la phrase



Lis/relis/lis et compare



Demande/pose des questions/réponds



Écris/complète/note les réponses/trace une croix/
copie/recopie/souligne/coche



Combine/associe/relie/range/
mets dans le bon ordre



Trouve l'intrus/barre les intrus



Joue/travaille avec un(e) camarade/travaillez en
binôme



Ma comptine/une comptine pour toi



Salut! Tu as onze ou douze ans et tu aimes le français? Est-ce que tu as envie d'exercer cette langue à travers d'activités diverses, orales et écrites? Cet ouvrage t'aidera à mettre en oeuvre et à fixer les connaissances de langue que tu acquièras à l'école (français, L2) surtout à la fin de la première année et tout au long de la deuxième année d'étude du français. Tu y trouveras des dialogues, des exercices d'écoute et de prononciation, des activités de lecture et d'écriture, des témoignages sur la vie quotidienne des Français, ainsi que des ressources pour des activités ludiques. En fin de parcours, c'est une grille d'autoévaluation des compétences qui t'attend. Bon travail!

Tu vas finir le cours primaire et le français est ta première langue étrangère (L1)? Ce support répond à ta motivation d'approfondir le vocabulaire et les structures grammaticales apprises à l'école. Tu peux exercer en autonomie ou proposer à un(e) camarade de ta classe - ou à un copain - de travailler avec toi pour écouter des chansons, réaliser de petits reportages, des affiches et des posters liés à vos préoccupations. Tu as ainsi la chance d'enrichir ton *Portfolio junior*.

Cuvânt-înainte

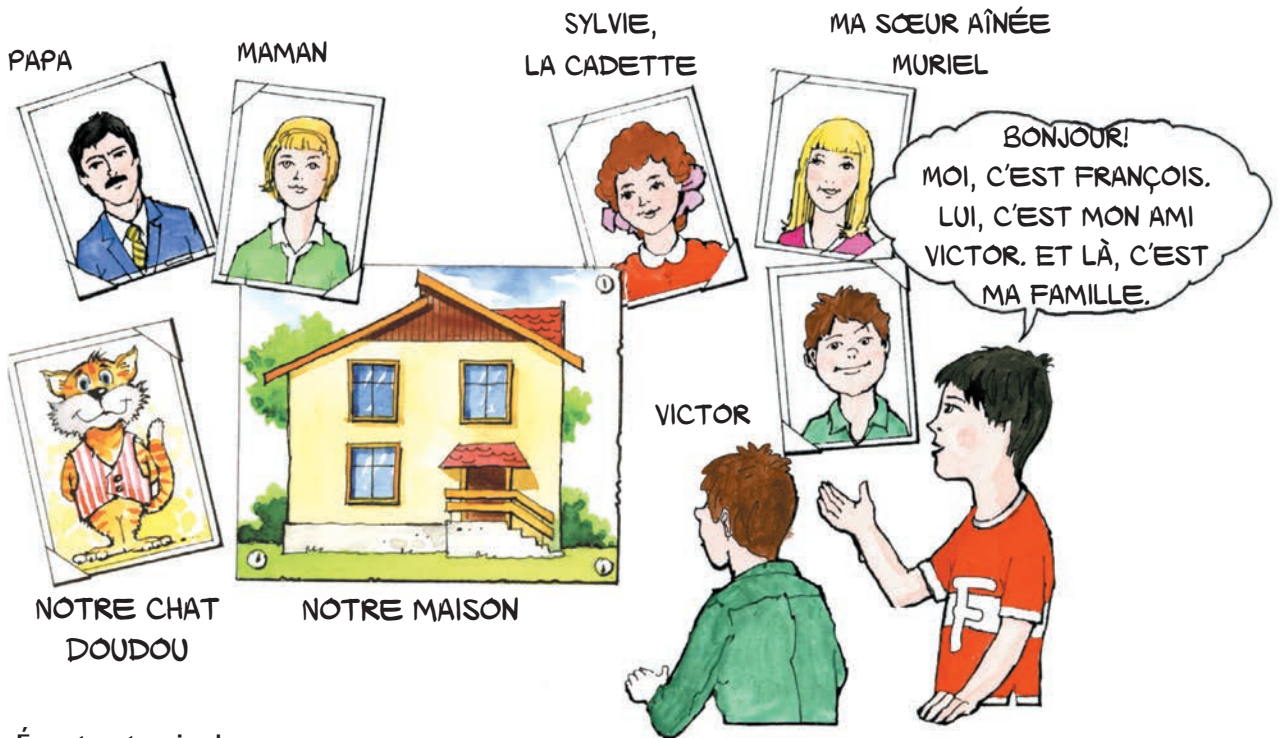
Salut! Ai unsprezece sau doisprezece ani și îți place limba franceză? Dorești să exersezi această limbă prin intermediul unor activități diverse, orale și în scris? Această lucrare te va ajuta să utilizezi și să fixezi cunoștințele de limbă dobândite în școală (franceza ca limbă modernă, L2) cu precădere la sfârșitul primului an de studiu și pe parcursul anului doi de studiu (clasa a VI-a). Vei găsi aici dialoguri, exerciții de ascultare și de pronunție, activități de lectură și de dezvoltare a scrisului, mărturii despre viața de zi cu zi a francezilor, precum și resurse pentru activități ludice. O grilă pentru autoevaluarea competențelor te așteaptă la capătul parcursului intitulat *Ça roule pour le français*. Spor la lucru!

Ești elev la sfârșitul ciclului primar, iar franceza este prima limbă modernă pe care o înveți (L1)? Acest suport răspunde motivației tale de a aprofunda vocabularul și structurile gramaticale studiate în școală. Îl poți folosi în mod individual sau poți alege să propui unui coleg/unei colege – ori unui prieten – să lucreze împreună cu tine pentru a asculta cântece, a realiza mici reportaje, afișe sau postere legate de preocupările voastre. Ai astfel șansa de a-ți îmbogăți *Portofoliul junior*.

ET MAINTENANT, C EST MON TOUR	
MON NOM	
MON PRÉNOM	
LE NOM DE MES PARENTS	
MON ÂGE	
JE SUIS EN CLASSE DE	
LA PREMIÈRE LANGUE MODERNE APPRISE À L'ÉCOLE	
LA DEUXIÈME LANGUE MODERNE APPRISE À L'ÉCOLE	
MES MATIÈRES PRÉFÉRÉES À L'ÉCOLE	



Bienvenue chez tes amis français!



1. Écoute et suis des yeux.



Salut! Je suis François. Mon nom est François Roland.
Je vais au collège.

J'aimerais présenter ma famille. Nous habitons en France. Nous sommes français.
Mes parents s'appellent Marcel et Annie Roland. Ma sœur aînée s'appelle Muriel. Elle a treize ans. Ma petite sœur s'appelle Sylvie. Coucou Sylvie! Comment ça va, Sylvie? Tu vas bien aujourd'hui? Sylvie a cinq ans. Elle est ma sœur cadette. Sylvie est petite, elle aime jouer à la poupée. Moi, j'aime jouer au ballon avec les copains. Je vous présente Victor. C'est mon correspondant. Victor est roumain. Il habite en Transylvanie. Victor a onze ans et demi comme moi.

2. Observe et complète ta fiche. Bon travail!

- Garçon ou jeune fille? Quel est ton âge?
- Comment tu t'appelles?
- Comment s'appellent tes parents?
- Est-ce que tu as un correspondant français?
- Tu vas au collège? Tu es dans quelle classe?
- Comment est le/la prof de français?
- Qu'est-ce que tu aimes faire le dimanche?
- Où est-ce que tu vas pendant les vacances?

Bienvenue les copains!



1. Associe les bulles aux questions.

QUEL?

QUELLE?

EST-CE QUE?

QUI?

COMMENT?

EST-CE QUE TU AS?

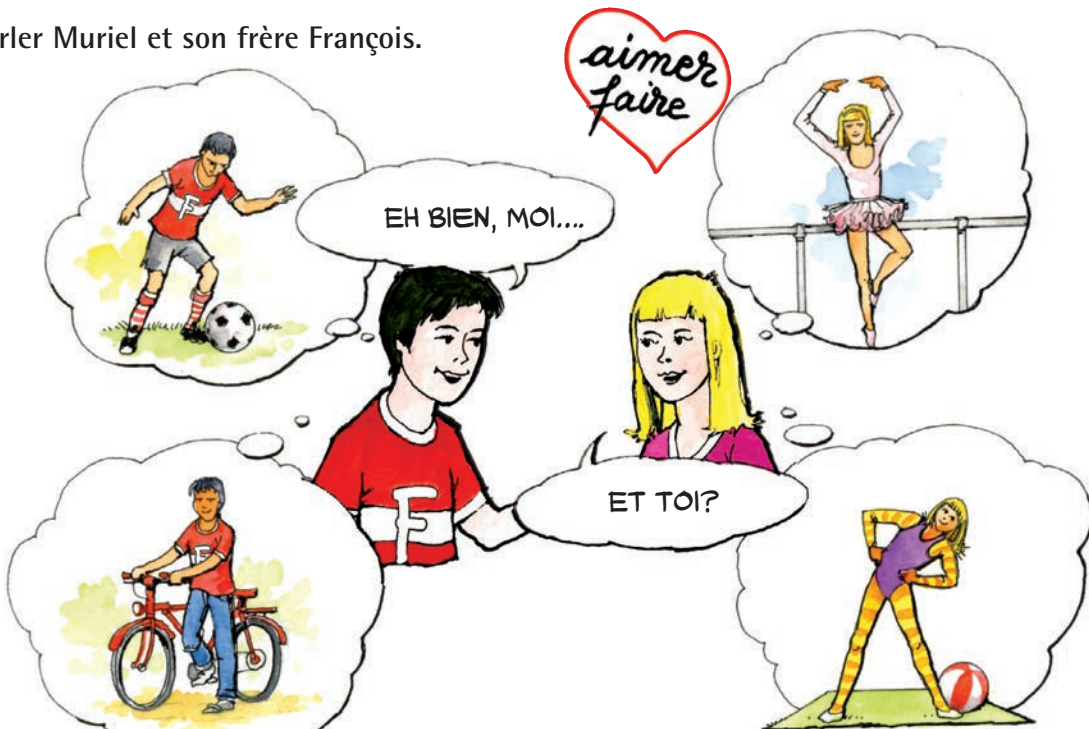
OÙ?

QU'EST-CE QUE?

- a) ... tu t'appelles?
- b) ... couleur tu préfères?
- c) ... habites-tu?
- d) ... tu aimes jouer au ballon?
- e) ... est-ce?
- f) ... des frères et des sœurs?
- g) ... âge as-tu?
- h) ... tu aimes faire?
- i) ... saison préfères-tu?
- j) ... ça va, François?
- k) ... habite au 15, rue de la Gare?
- l) ... est ton adresse?

2. Pose les questions a, b, d, f et g à un(e) camarade. Note ses réponses.

3. Fais parler Muriel et son frère François.



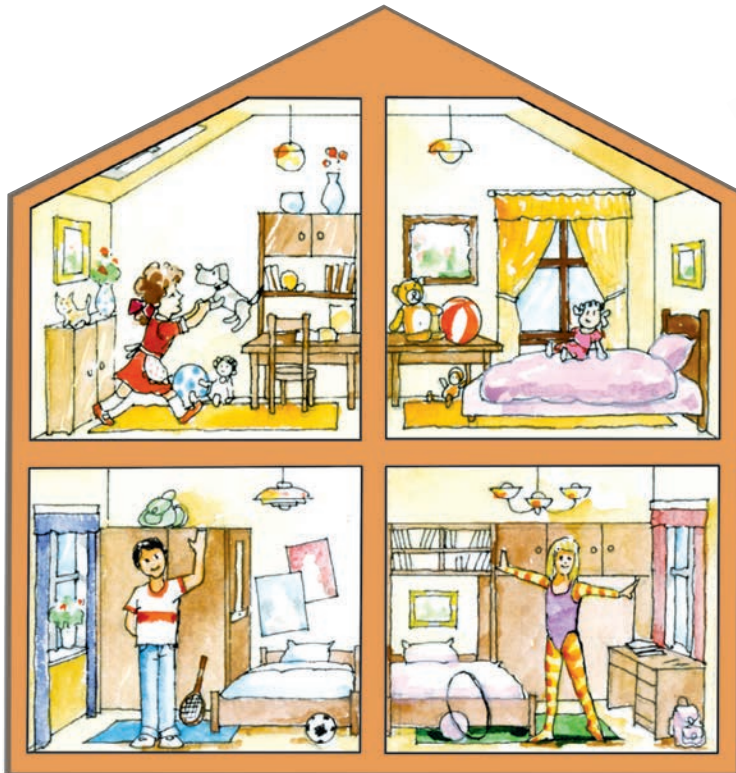
4. Trouve cinq prénoms.





M	R	A	E	I
N	A	N	E	
R	O	A	L	U
E	H	R	V	É
É	M	L	E	I

5. Recompose le nom du chat.


MES SŒURS ET MOI



 1. Regarde et découvre les enfants de la famille Roland. Qui sont les personnages? Où sont les personnages?

 2. Écoute et répète.
 Bonjour Sylvie!
 Comment vas-tu?
 Bonjour Muriel!
 Comment ça va?
 Muriel a treize ans. Sylvie a cinq ans.
 Sylvie adore les jouets.
 Bonjour, je m'appelle François.
 Sylvie est ma sœur cadette.
 Lui, c'est Doudou. Doudou, le matou.



 4. Souligne en rouge le son [u] écrit ou et en bleu le son [y] écrit u.
 Bonjour Doudou. Bonjour Muriel.
 Voici Doudou, le matou.
 Sylvie et ses jouets.
 Tu t'appelles Sylvie?
 Non, je m'appelle Muriel.

 3. Écoute et répète.



tu	tout
sur	sous
pur	pour
mur	jouet
Muriel et nous	

Le coin phonétique

[u]
[y]



5. Observe les dessins. Réponds par *Vrai* ou *Faux*. Coche la bonne case.

Sylvie a six ans?

Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

Est-ce que Sylvie a des  ?

Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

Est-ce qu'elle aime  dans sa chambre?

Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

Doudou est le petit cousin de Muriel?
 Muriel va à l'école?

Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.
 Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

Est-ce qu'elle a une  et des  ?

Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

QUI EST LA PETITE FÉE?



1. Écoute et suis du regard.



Bonjour. Je m'appelle François.
Je vous présente ma sœur aînée. Elle s'appelle Muriel. Ses cheveux sont blonds, ses yeux sont bleus. Muriel a treize ans. Elle fait de la gymnastique. Elle a de longues jambes. Regardez les bras! On l'appelle la ballerine.

- F. – Muriel, tu es souple et belle comme...
M. – Comme une petite fée...
F. – Mais non. La petite fée, c'est Sylvie, notre sœur cadette. Elle a cinq ans. Elle est drôle quand elle joue avec ses poupées. Son copain s'appelle Doudou.
M. – C'est un joujou?
F. – Mais non, Doudou est un matou.
M. – Bonjour Doudou!
F. – Regarde sa tête, ses longues moustaches et sa queue. Drôle, n'est-ce pas?



POUR BIEN COMPRENDRE



2. Lis le dialogue.



3. Joue la scène avec un(e) camarade.



4. Trace une croix dans la bonne case, dans chaque colonne.

Muriel est une jeune adolescente de treize ans.
Elle a:
les cheveux noirs
les cheveux blonds
les cheveux blancs

Doudou est:
un petit lapin
un petit chien
un chat

Sylvie a cinq ans. Elle est:
la copine de François
la sœur aînée de François
la sœur cadette de François



5. Remets les lettres en ordre pour écrire le nom de et de
Qui est-ce?





1. Réponds aux questions suivantes:
 Comment t'appelles-tu?
 Est-ce que tu as des frères et des sœurs?
 Est-ce que tu as un chien à la maison? Un chat?
 Est-ce que tu veux avoir un chat à la maison?
 Un chien?



JE ME RAPPELLE

- | | | |
|-----------|-------------|-----------------------------------|
| Un frère | Une sœur | Des frères et des sœurs |
| Un père | Une mère | Des parents et des grands parents |
| Un cousin | Une cousine | Des cousins |
| Un chat | Une souris | Des chats et des souris |



2. Écris un, une, des sous les dessins.



3. Observe les phrases. Tu écris -s si nécessaire à la fin des mots.

<i>François est un enfant <input type="checkbox"/>.</i>	<i>Sylvie, Muriel et François sont de <input type="checkbox"/> enfant <input type="checkbox"/>.</i>
<i>Marcel Roland est le père de trois enfant <input type="checkbox"/>.</i>	<i>Marcel et Annie Roland sont le <input type="checkbox"/> parent <input type="checkbox"/>.</i>
<i>Le père <input type="checkbox"/> et la mère <input type="checkbox"/> sont à la maison <input type="checkbox"/>.</i>	<i>Il <input type="checkbox"/> sont en bonne santé <input type="checkbox"/>.</i>

STOP

- | | |
|----------------|--------------------|
| Les yeux | Les cheveux |
| Les yeux noirs | Les cheveux blonds |
| Les yeux bleus | Les cheveux noirs |



4. Complète les mots si nécessaire.

Les lèvres de la bouche .

Sylvie a les cheveux blond .

Le nez de Muriel est petit . Ses oreilles sont petit .

Les yeux de Sylvie sont bleu .

François a les yeux noir et les cheveux noir . Ses bras sont long . Ses jambes sont longu .

Les mains de Muriel sont blanche .





5. Transforme comme dans le modèle:

Une fille sage → Des filles sages.

Un garçon drôle

Un jouet neuf

Un livre intéressant

Un chat blanc

Un bras long

Une cousine italienne

Une fenêtre ouverte

Une chambre petite

Une souris verte

Une jambe longue



6. Choisis le bon mot pour compléter la phrase.

Doudou n'est pas chien, c'est chat.

Voici chat. Il s'appelle Doudou.

Muriel et Sylvie ont grands parents sympathiques.

Ils habitent grande maison à côté du jardin municipal.

Nous avons amis roumains et français.



JE RETIENS



Un beau garçon

Un beau jardin

Un beau visage

Une belle fille

Une belle rue

Une belle chevelure

C'est une belle fille.

C'est une belle rue.

C'est une belle chevelure.

Un bel été



7. Relie par une flèche.

(un) bel

(un) beau

(une) belle

cousin
cousine
image
dessin
jour
nuit
cour
arbre



8. Quel dessin correspond à la phrase:
Deux jeunes filles jouent dans le beau
jardin d'été.



1



9. Travaille avec un(e) camarade.
Décris les deux illustrations.



2

1. Observe le tableau et complète les bulles.

La famille Roland

- Marcel Roland
Le père
- Annie Roland
La mère
- François Roland
Le fils, 11 ans
- Muriel Roland
La fille aînée, treize ans
- Sylvie Roland,
5 ans, la cadette

Speech bubbles in the illustration:

- COMMENT S'APPELLE LE PÈRE?
- LA MÈRE S'APPELLE ANNIE.
- FRANÇOIS A ONZE ANS.
- QUI EST LA SŒUR AÎNÉE?
- Speech bubbles with dashed lines for completion.



2. Pose d'autres questions à partir du tableau (exercice 1).

STOP

L'INTERROGATION

Tu as un frère.

As-tu un frère?

Ils ont une petite sœur.

Ont-ils une petite sœur?

Comment s'appelle-t-elle?

Vous vous appelez comment?

Comment vous appelez-vous?

Comment allez-vous?



3. Retrouve les questions et continue la conversation avec un(e) camarade.

Qui sont-ils?

Speech bubbles in the illustration:

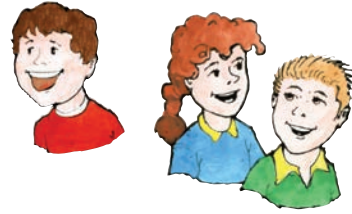
- MURIEL A TREIZE ANS.
- C'EST LE FRÈRE DE MURIEL.
- OUI, SYLVIE AIME LES JOUETS.
- Speech bubbles with dashed lines for completion.



1. Travaille avec un(e) camarade de ta classe. Répondez aux questions du reporter.



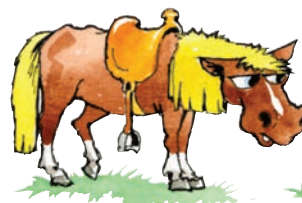
- ✓ As-tu des frères et des sœurs?
- ✓ As-tu des cousins et des cousines?



Quelle saison préfères-tu?
✓

Quel est ton personnage préféré?
✓

Quel est ton sport préféré?
✓



2. Sais-tu compter? Sous chaque illustration, écris les nombres correspondants.



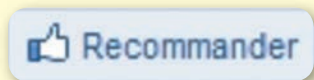
3. Trouve les erreurs dans le dessin.





Le miniclub des Ados

A. L'atelier des jeunes internautes: *Les blogueurs.*



Bienvenue sur le blog de Muriel et de François. **Salut les amis!** On a une bonne nouvelle pour vous! L'affiche pour présenter le collège est prête! Vous pouvez regarder. C'est top, n'est-ce pas ? Vous voulez faire un poster, peut-être? Il y a plusieurs étapes, mais ce n'est pas compliqué. Vous êtes dans un collège français ou francophone, alors notez la référence <http://www.education.gouv.fr/>.

Pour les matières et l'emploi du temps, vous allez sur www.google.fr. Cherchez «classe de 6^e» et «classe de 5^e».

Étape 1: Chercher des infos pour présenter le collège (grille horaire, début et fin des cours, activités extrascolaires).

Étape 2: Faire un reportage photo: la cour, la salle des sports, les salles de cours, le CDI (centre de documentation et d'information), le laboratoire d'informatique.

Étape 3: Insérer une photo sympa de la classe ou de l'équipe de théâtre/volley.

Étape 4: Ajouter des photos sympas sur les activités artistiques/sportives/les animations. **Bon travail!**

Au choix: L'affiche d'une fête scolaire. Un reportage photo sur les vacances scolaires/l'anniversaire de l'école/ une animation sportive inter-classes. Un poster *Ma classe*.

- a. Est-ce que tu as un blog personnel?
- b. Est-ce que tu écris un blog avec tes camarades?
- c. Est-ce que tu lis des blogs d'ados?
- d. Est-ce que tu aimerais participer à l'atelier *Les blogueurs*?



B. L'atelier des onze-douze ans: *Les p'tits lecteurs.*

Et toi alors? Coche la bonne case.

J'aime lire des revues pour mon âge:

des romans d'aventures

des BD histoire

des BD science-fiction

des poésies

Je n'aime pas lire.



TOP TROIS. Fais un sondage dans ta classe.

L'objectif est de réaliser un classement *Les personnages préférés* et de le présenter devant les camarades de ta classe.

1. Qui sont-ils? Les portraits et les noms ne se correspondent pas. Associe les lettres aux chiffres.



a.



2. Astérix



3. Les trois mousquetaires



b.



c.



d.

1. Obélix

2. Astérix

3. Les trois mousquetaires

4. d'Artagnan

2. Qui aime les mots aime aussi la musique.

Dans le top 10 des personnalités préférées de sept-atorze ans, il y a :

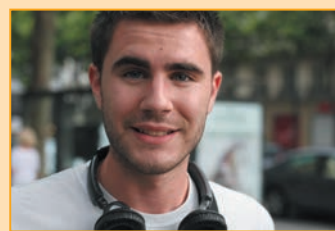
1. Cyprien... 6. Raphaël... 7. Louane et 10. Stromae.



Raphaël



Louane



Cyprien

Pour voir tout le classement, visiter:

www.chartsinfrance.net/Maitre-Gims/news-101191.html#fbxZxiuuJCE3sAtX.99

Pour 1, 6, 7, tu coches:

J'aime beaucoup J'aime un peu Je n'aime pas Je ne connais pas

C. L'atelier des douze-atorze ans: *Musées et randonnées – la chasse au trésor.*

Cherche des informations sur le musée Grévin.

Début février 2018, la neige règne sur Paris. C'est rare. Mais les Parisiens n'ont pas peur.

3. Lis la publicité *D'hivers* et réponds ensuite aux questions:

D'hivers

Oui, il fait froid. Vous n'aimez pas vous promener sur le tapis blanc? Dans ce cas, visitez des musées, profitez des trésors de Paris! Du Louvre à Grévin en passant par le musée du chocolat, parfait au moment des fêtes, vous avez l'embaras du choix. N'hésitez pas à faire un tour au Musée de l'Armée, près du Dôme des Invalides. Êtes-vous prêts à découvrir Paris en hiver?

- C'est quelle saison? Souligne les mots liés à la météo.
- Dégage les verbes à l'impératif et les verbes à l'infinitif.
- Dans quel musée cité dans le texte on peut admirer la *Joconde*?
- Dans quel musée cité dans le texte on peut voir la statue en cire de Zinedine Zidane?
- Le *tapis blanc* est un tapis de chocolat blanc dans le musée? C'est pour la neige qui couvre les trottoirs? C'est pour les cadeaux de papa Noël?

